



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Desizaun / Decision

✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📄 Aurelio da Costa (tet)

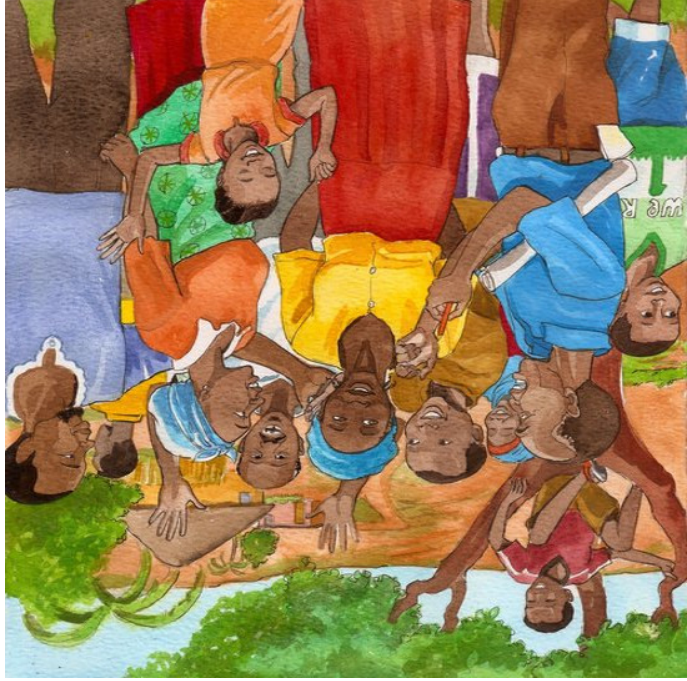


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Desizaun

Decision



✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📄 Aurelio da Costa

|| 2

🗨️ Tetun / English / en



Ha'u nia suku iha problema barak. Ami
fórma liña naruk atu kuru bee husi
torneira ida.

...

My village had many problems. We
made a long line to fetch water from
one tap.



Ami hein hahän doasauñ husi ema
seluk.

...

We waited for food donated by others.



Ami xave ami nia uma sira sedu tamba
iha na'ok-teen.

...

We locked our houses early because of
thieves.



Ami hotu hakilar ho lian ida, "Ita tenke
muda ita nia moris." Husi loron ne'e
kedas ami servisu hamutuk atu rezolve
problema sira.

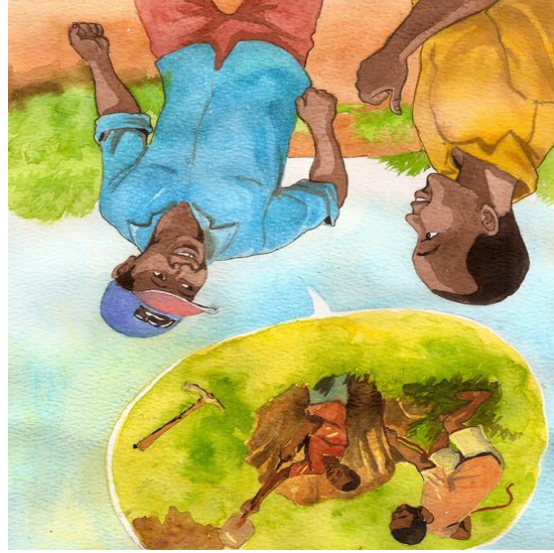
...

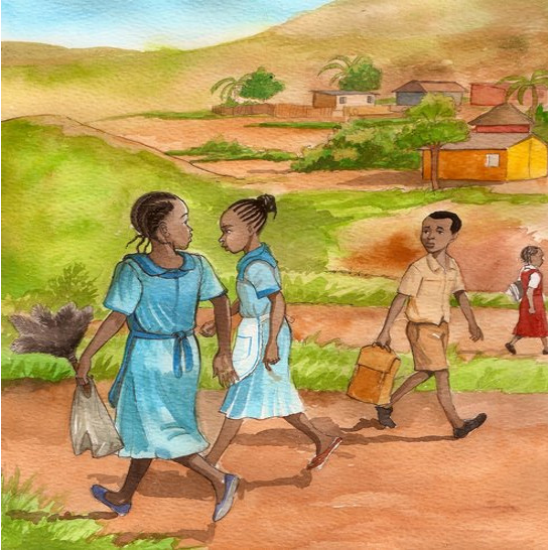
We all shouted with one voice, "We
must change our lives." From that day
we worked together to solve our
problems.

Labarik sira barak mak sai husi eskola.
...
Many children dropped out of school.



Mane seluk hamriik no dehan, "Mane
sira sei ke'e posu ida."
...
Another man stood up and said, "The
men will dig a well."





Labarik fetu kloosan sira servisu
nu'udar ajudante iha suku seluk.

...

Young girls worked as maids in other
villages.



Feto ida dehan, "Feto sira bele
akompaña ha'u atu kuda ai-han."

...

One woman said, "The women can join
me to grow food."



Labarik joven mane sira la'o ba-mai
bainhira sira seluk servis iha ema seluk
nia to'os.

...

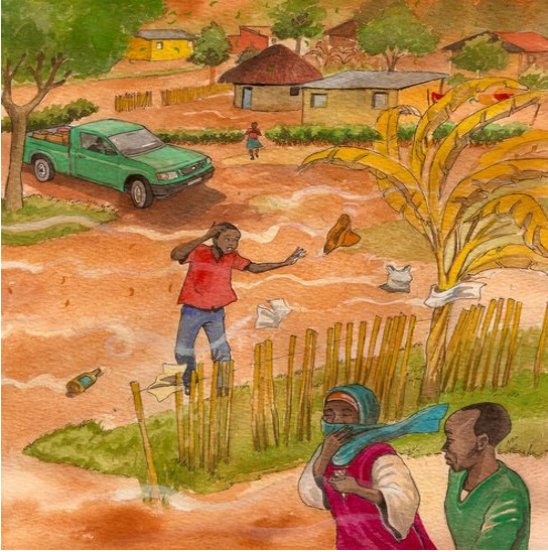
Young boys roamed around the village
while others worked on people's farms.



Juma ho idade ualu, tu'ur hela iha ai-
tronku ida nia leten hakilar, "Ha'u bele
ajuda hamoos."

...

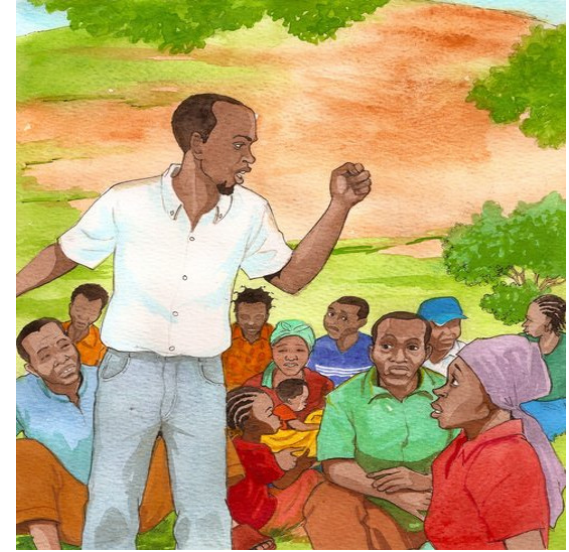
Eight-year-old Juma, sitting on a tree
trunk shouted, "I can help with cleaning
up."



Bainhira anin huu, surat-tahan sira belit
iha ai-hun no lutu sira.

...

When the wind blew, waste paper hung
on trees and fences.



Ha'u nia papa hamriik no dehan, "Ami
presija atu servisu hamutuk hodi
rezolve ami nia problema."

...

My father stood up and said, "We need
to work together to solve our
problems."



Emá sira nia isin kanek tanba hetan ko'a
husi vidru sira ne'ebê soe arbiru de'it.

...

People were cut by broken glass that
was thrown carelessly.



Emá sira halibur hamtuk iha ai-hun
bo'ot ida nia okos no rona.

...

People gathered under a big tree and
listened.



Depois iha loron ida, torneira maran no
ami nia bee fatin sira sai mamuk.

...

Then one day, the tap dried up and our
containers were empty.



Ha'u nia papa la'o husi uma ida ba uma
seluk husu ema sira atu tuir enkontru
iha suku.

...

My father walked from house to house
asking people to attend a village
meeting.